

UDALBATZARI

DONOSTIAKO UDALAREN ETA EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOKO ADMINISTRAZIO OROKORRAREN ARTEKO LANKIDETZA HITZARMENA, EUROPAR BATASUNeko ESPAINIA EZ BESTE ESTATU KIDE BATEAN MATRIKULATUTAKO IBILGAILUAK ABIADURA GAINDITZEAGATIK BURUTUTAKO ARAU HAUSTEEN INGURUAN

AL AYUNTAMIENTO PLENO

CONVENIO DE COLABORACIÓN ENTRE EL AYUNTAMIENTO DE SAN SEBASTIÁN Y LA ADMINISTRACIÓN GENERAL DE LA COMUNIDAD AUTÓNOMA DE EUSKADI, EN RELACIÓN CON LAS INFRACCIONES POR EXCESO DE VELOCIDAD DE VEHÍCULOS MATRICULADOS EN UN ESTADO MIEMBRO DE LA UNIÓN EUROPEA DISTINTO DE ESPAÑA

Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2015/413 Direktiba (EB), 2015eko martxoaren 11koa, mugaz gaindiko informazioa partekatzea errazten duenak, bide segurtasun arloan trafikoko arau-hausteei dagokionez, Batasunean bide publikoko erabiltzaile guztien babes maila handia bermatzeko, honako helburua du: mugaz gaindiko informazioa partekatzea erraztea bide segurtasun arloan trafikoko arau-hausteei dagokionez eta, horren ondorioz, zehapenak aplikatu ahal izateko.

Zortzi kasu dira:

- Abiadura gainditzea;
- Segurtasun uhala ez erabiltzea;
- Mozkorturik gidatzea;
- Semaforoa gorri dagoela ez geratzea;
- drogen eraginpean gidatzea;
- babes-kaskoa ez erabiltzea;
- debekatutako erreietik zirkulatzea;
- telefono mugikorra edo komunikatzeko beste tresna legez kontra erabiliz gidatzea.

La Directiva (UE) 2015/413 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 11 de marzo de 2015, por la que se facilita el intercambio transfronterizo de información sobre infracciones de tráfico en materia de seguridad vial, para garantizar un elevado nivel de protección para todos los usuarios de la vía pública en la Unión, tiene como objetivo facilitar el intercambio transfronterizo de información sobre infracciones de tráfico en materia de seguridad vial y la consiguiente aplicación de sanciones.

Se trata de ocho supuestos:

- exceso de velocidad;
- no utilización del cinturón de seguridad;
- no detención ante un semáforo en rojo;
- conducción en estado de embriaguez;
- conducir bajo la influencia de las drogas;
- no utilización del casco de protección;
- circulación por un carril prohibido;
- utilización ilegal de un teléfono móvil o de cualquier otro dispositivo de comunicación durante la conducción.

Trafikoko arau-hauste hauek ikertzeko eta dagozkien zehapen-espeditentak bideratzeko behar den informazioa partekatzeko estatu kide bakoitzak izendatuko du harremanetarako puntu nazionala eta urriaren 30eko Trafikoari, Ibilgailu Motordunen Zirkulazioari eta Bide Segurtasunari buruzko Errege Dekretuaren 99 artikulua onartu zuen 6/2015 Legegintzako Errege Dekretuaren 99 artikulua arabera, gure kasuan, harremanetarako puntu hori Buruzagitza Nagusia organismo autonomoa da.

Para la investigación de estas infracciones de tráfico y para el intercambio de la información necesaria para la tramitación de los expedientes sancionadores correspondientes cada Estado miembro designará un punto de contacto nacional que, de acuerdo con el artículo 99 del Real Decreto Legislativo 6/2015, de 30 de octubre, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley sobre Tráfico, Circulación de Vehículos a Motor y Seguridad Vial, en nuestro caso, es el organismo autónomo Jefatura Central de Tráfico.

Zentzu honetan, aipatu Legegintzako Errege Dekretuaren 100. artikulua ezartzen du Trafikoko Buruzagitza Nagusia organismo autonomoak emango dizkiela trafiko arloan zehatzeko eskudunak diren organoak kompetentes para sancionar en materia de



organoei nazio batean arau-haustea burutzeko erabili tráfico los datos relativos al propietario o titular del zen eta Europako Batasuneko beste estatu batean vehículo con el que se cometió la infracción en territorio matrikulaturik dagoen ibilgailuaren jabe edo titularren nacional con un vehículo matriculado en otro Estado datuak, baita ibilgailua matrikulatuta dagoen estatuaren miembro de la Unión Europea, así como los relativos al ibilgailuen erregistroan agertzen diren ibilgailuaren propio vehículo que se encuentren disponibles en el datuak ere. registro correspondiente del Estado de matriculación.

Trafikoko Zuzendaritza, harremanetarako puntu La Dirección de Tráfico, a través del punto de contacto nazionalaren bitartez, abiadura gaintitzeagatik arau- nacional, puede acceder a los datos de los titulares de hausteak bideratzeko sar daiteke Europar Batasuneko vehículos y de los propios vehículos matriculados en espainia ez beste estatu kide batean matrikulatutako Estados miembros de la Unión Europea distintos de ibilgailuen titularren datuetara, baita ibilgailuen España para la tramitación de las infracciones por datuetara ere. exceso de velocidad.

Udal administrazio honek lehen adierazi diren Esta administración municipal no dispone de acceso a datuetara ez du sarbiderik eta abiadura gaintitzeagatik los datos expresados y para poder tramitar los arau hausteengatik dagozkien zehapen espedienteak expedientes sancionadores por la comisión de las bideratu ahal izateko Euskal Autonomia Erkidegoko infracciones por exceso de velocidad se ha Administrazio Orokorrak proposatu du lankidetzara propuesto por parte de la Administración de la hitzarmen hau. Comunidad Autónoma del País Vasco el presente convenio.

Onartzea proposatzen den hitzarmen hau Sektore El convenio cuya aprobación se propone se enmarca Publikoaren Araubide Juridikoaren urriaren 1eko en el principio de colaboración entre administraciones 40/2015 Legearen 141 artikuluan eta Toki Araubidearen públicas que se recoge tanto en el artículo 141 de la Oinarriak arautzen dituen apirilaren 2ko 7/1985 Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Legearen 10 eta 55 d) artikuluetan jasotzen den Sector Público como en los artículos 10 y 55 d) de la Administrazio Publikoaren arteko harremanetan egon Ley 7/1985, de 2 de abril, Reguladora de las Bases del behar den elkarren laguntzaren esparruan kokatzen da Régimen Local y facilita enormemente al Ayuntamiento eta dezente laguntzen dio Donostiako Udalarari behar de San Sebastián el que puedan llegar a buen puerto bezala amaitu ahal izateko aipatu zehapen los expresados expedientes sancionadores dada la espedienteak, kontuan izanik Europako Batasuneko complejidad de la traducción de los textos a los idiomas hizkuntzetara testuak itzultzeko konplexutasuna, de la Unión Europea, la dificultad de la notificación nazioarteko jakinarazpenen zailtasuna, eta abar. internacional, etc.

Era berean, hitzarmenaren edukia bete ahal izateko, Asimismo, para poder llevar a efecto el contenido del bertan aurreikusten da eskumenak delegatzea, aipatu convenio se dispone en el mismo la delegación de 6/2015 Legegintzako Errege Dekretuaren 84 artikuluan competencias, de acuerdo con lo dispuesto en el eta Sektore Publikoaren Araubide Juridikoaren urriaren artículo 84 del mencionado Real Decreto Legislativo 1eko 40/2015 Legearen 9 eta 11 artikuluetan 6/2015 y en los artículos 9 y 11 de la Ley 40/2015, de 1 xedatutakoarekin bat. de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público.

Kontuan izanik Donostiatik urtero Europar Batasuneko Atendiendo a que por San Sebastián circulan beste estatu kide batean matrikulatutako milaka anualmente miles de vehículos matriculados en otros ibilgailu dabiltzala, bide segurtasuna bermatzeko, Estados de la Unión Europea, con el objeto de hitzarmen hau aplikatzeak berebiziko interesa du. garantizar la seguridad vial, se estima del máximo interés la aplicación del presente convenio.

Horregatik guztiagatik, eta hitzarmen honen objetu Por todo ello y atendiendo a razones de eficacia, diren zehapen espedienteak eraginkortasunez nahiz correcta financiación y gestión de los expedientes behar bezala finantzatu eta kudeatuta bideratzeko eta sancionadores objeto del presente convenio y teniendo kontuan izanik Finantza Zuzendaritza eta en cuenta de que se tiene el visto bueno de la Mugikortasuneko Zuzendaritzaren oniritzia duela, egoki Dirección Financiera y la Dirección de Movilidad, se deritzogu aipatu hitzarmenaren onarpena proposatzea. considera adecuado proponer su aprobación. Horiek horrela direla, Udaltzari ondokoak A la vista de lo expuesto, se propone al Ayuntamiento proposatzen dizkiogu Pleno la adopción de los siguientes

ERABAKIAK

ACUERDOS



Lehenengoa. Delegatzea Donostiako Udalaren eta **Primero.** Delegar el ejercicio de competencias Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio sancionadoras por la comisión de infracciones por Orokorraren artean Europar Batasuneko Espainia ez exeso de velocidad de vehículos matriculados en beste estatu kide batean matrikulatutako ibilgailuak un Estado miembro de la Unión Europea distinto abiadura gaintzeagatik burututako arau hausteak de España entre el Ayuntamiento de San Sebastián y zigortzeko eskumenen erabilera. la Administración General de la CAV.

Bigarrena. Sinatzea Donostiako Udalaren eta Euskal **Segundo.** Suscribir el Convenio de colaboración Autonomia Erkidegoko Administrazio Orokorraren entre el Ayuntamiento de San Sebastián y la arteko lankidetzaz hitzarmena, Europar Batasuneko Administración General de la Comunidad Espainia ez beste estatu kide batean matrikulatutako Autónoma de Euskadi, en relación con las ibilgailuak abiadura gaintzeagatik burututako arau infracciones por exeso de velocidad de vehículos hausteen inguruan. matriculados en un estado miembro de la Unión Europea, distinto de España.

Hirugarrena. Ogasuneko eta Finantzarako zinegotzi **Tercero.** Facultar al Concejal Delegado de Hacienda y ordezkariari ahalmena ematea hitzarmenaren testua Finanzas para introducir en el texto del convenio las aldatzeko baldin eta Euskal Autonomia Erkidegoko modificaciones que resulten necesarias para su Administrazioak aipatu hitzarmena onartu ahal izateko aprobación por parte de la Administración de la aldatu beharko balu. Comunidad Autónoma del País Vasco.

Laugarrena. Hitzarmena Euskal Herriko Agintaritzaren **Cuarto.** Se procederá a la publicación del expresado Aldizkarian argitara ematea. Hitzarmenaren testua doa Convenio en el Boletín Oficial del País Vasco. El texto proposamen honekin bat. del Convenio se acompaña a esta propuesta.

Donostian, 2021eko maiatzaren 3an.

FINANTZA ZUZENDARIA,

O.E.

ALKATEA,

Sin.: Oscar Villasante Arbelaiz.

Sin.: Eneko Goia Laso

ISUN ATAL BURUA,

O.E.

OGASUNEKO ETA FINANTZETAKO ZINEGOTZI
ORDEZKARIA,

Sin.: Joxe Mari Azcoaga Lasheras.

Sin.: Jaime Dominguez-Macaya Lournaga.